

Жанр полилога как художественного произведения в учебно-методической литературе

Владимир Николаевич Филиппов

Астраханский государственный университет, г. Астрахань, Россия, yavladim@mail.ru

Аннотация. В статье даётся анализ специфического жанра художественной и в то же время учебной литературы – полилога как вводного текста (небольшой пьесы) юнита учебника коммуникативно-когнитивного, функционально-интерактивного, суггестологического направления Лозанова – Китайгородской. И в этом его концептуальная инновационность и актуальность. Полилог – это не просто коммуникация в виде пьесы, но это выражение функционально и психологически ориентированного и всесторонне мотивированного речевого взаимодействия коммуникантов – членов данной учебной группы в различных жизненных ситуациях, объединённых композиционно общим сюжетом учебника, текст которого должен быть художественным, насыщенным разнообразными стилистическими приёмами разговорной английской речи, включая школьный слэнг тинейджеров. Целью статьи является оказание помощи будущим авторам школьных учебников функционально-интерактивного направления.

Ключевые слова: функционально-интерактивное направление, функциональное, психологически ориентированное общение, мотивированность речевого поведения

Для цитирования: Филиппов В.Н. Жанр полилога как художественного произведения в учебно-методической литературе // Гуманитарные исследования. 2022. № 1 (81). С. 170–175.

Original article

Genre of polylogue as a work of art in educational literature

Vladimir N. Filippov

Astrakhan State University, Astrakhan, Russia, yavladim@mail.ru

Abstract. The article presents a specific genre of imaginative and at the same time also educational literature, called a *polylogue* as an introductory text in the form of a short play in the unit of a school textbook of communicative-cognitive, functionally interactive, suggestological Lozanov-Kitaigorodskaya teaching method. And this is the essence of its conceptual innovation and actuality. A polylogue is not mere communication in the form of a play but it is the expression of functionally and psychologically oriented, thoroughly motivated speech interaction of the communicants – pupils of the school group in various life situations united by the common plot of the textbook which must be artistic, rich in means of stylistic expressions of everyday English speech including school slang. The aim of this article is to give help to future authors of school textbooks in the functional interactive line.

Keywords: functionally interactive line, functionally and psychologically oriented communication, motivation in speech behavior

For citation: Filippov V.N. Genre of polylogue as a work of art in educational literature. *Gumanitarnyye issledovaniya* = *Humanitarian Researches*. 2022;1(81):170–175. (In Russ).

Термин *полилог* был введён в методический лексикон в нашей стране в 80-е годы Г.А. Китайгородской [5] и закрепился в значении '*разговор нескольких лиц*', а за термином *диалог* сохранилось значение '*разговор двух лиц*', хотя этимологически они оба означают смену ролей говорящего и слушающего («круговорот речи»), и в этом смысле оба противопоставляются *монологу*. Поэтому терминологическая фраза «*диалогическая речь*» всегда применяется к драматургическому жанру вообще, то есть включая всё множество жанров общения: информативный (make-know discourse); предписывающий действие (make-do discourse); убеждающий (make-believe discourse); устанавливающий межличностные отношения (interpersonal relations discourse); эмоциональный, артистический; интеллектуальный и другие [1, с. 22]. Метафорически ярко и выразительно эти жанры жизненного дискурса представлены М.М. Бахтиным: «*Жизнь по своей природе диалогична. Жить – значит участвовать в диалоге: вопрошать, внимать, отвечать, соглашаться и т.п. В этом диалоге человек участвует весь и всю жизнь: глазами, губами, руками, душой, духом, всем телом, поступками. Он вкладывает всего себя в слово, и это слово входит в диалогическую ткань человеческой жизни*» [2, с. 3]. В этом заключаются особенности полилога как специфического жанра в Методе Активизации (МА) Г.А. Китайгородской и в учебниках на его основе: в частности, в УМК для 5 класса и в УМК для 6 класса

(с грифом *Рекомендовано Министерством образования Российской Федерации*) автора В.Н. Филиппова [7, 8, 9] (Функционально интерактивный подход – Functional Interactive Line – FIL for School). Таким образом, термин «*полилог*» – в работах других методических направлений неуместен. Именно эти особенности полилогов МА полностью совпадают с вышеперечисленными жанрами общения и работают на их эффективность в формировании речевых навыков. Поэтому чем точнее учитываются эти особенности при разработке и использовании полилогов, при работе по МА, тем больше преподавание приближается по эффективности к обучению по принципам этого метода (МА, FIL for School).

Полилог в учебниках авторов Школы Китайгородской, к которой принадлежит и автор данной статьи, является основным структурным компонентом организации языкового и речевого материала в учебнике наряду с другими композиционными компонентами и произведениями малых форм и литературных жанров: главы книг для домашнего чтения, предтекстовые задания, послетекстовые вопросы и комментарии по содержанию прочитанного, вставные внутритекстовые ремарки, речевые модели аудиторных коммуникативных заданий, рассказы, анекдоты, стихи, тексты песен, рифмовки и другие.

В данной работе *полилог* рассматривается в его варианте для школьного учебника и учебного процесса по нему, варианте, развивающем концепцию и технологию Метода Активизации (МА) Г.А. Китайгородской с учётом психологических особенностей детей младшего и среднего школьного возраста и специфики условий учебного процесса в школьном режиме. Поэтому первоначальная формулировка названия данного методического подхода была функционально-деятельностное, психолого-ориентированное обучение на гуманной основе (ФДПОГ [7, 8, 9]). Однако позже предпочтение было отдано более короткому варианту названия, предложенному выше: «Функционально интерактивный подход» (“Functional Interactive Line” (FIL for School)). В данном методическом подходе язык осваивается через естественное общение, организованное на занятиях *по специальной технологии* – с помощью коммуникативных заданий, моделирующих реальные жизненные ситуации, в которых каждый из действующих лиц сюжетно организованных полилогов имеет свою актуальную для него цель и мотивацию.

Основные положения данного подхода, которые находят отражение в полилогах, следующие.

1. Освоение иностранного языка осуществляется не просто через коммуникацию, а через функционально и психологически ориентированную и непременно мотивированную коммуникативную деятельность коммуникантов. Основная функция языка заключается в формировании и формулировании мысли именно в процессе речевой деятельности, включающей целенаправленную передачу и восприятие мысли. Поэтому средством обучения общению на языке может быть только само общение в устной и письменной формах. Мотивационная сфера детей включает их нужды и потребности, их интересы, вкусы, привычки; эмоции, ассоциации, воображение; моральные и этические установки и т.д. [2]. Всё это сфера психологии, отсюда естественная, обязательная психологическая ориентация данного подхода, и также естественная в нормальном человеческом обществе гуманная установка. Например, основная функция чтения – это извлечение информации из прочитанного с различной целевой установкой и мотивацией: познакомиться с текстом воспитательного характера перед предстоящим чтением его по школьному радио, прочитать присланное тебе личное письмо, чтобы узнать о жизни близких людей, друзей и порадоваться их успехам или посочувствовать при неприятностях, почитать весёлые истории, чтобы потом пересказать их друзьям, повеселить их и т.д.

2. Всё поведение человека и, естественно, учеников по сюжетам полилогов детерминруется врождёнными инстинктами, то есть безусловными рефлексам саморазвития, которые и должны составлять психолого-физиологическую основу всех полилогов [10].

К безусловным рефлексам саморазвития относятся:

1. Подражательный, или имитационный, как например, в генах у обезьян и у учеников, например, при формировании произносительных навыков;

2. Рефлекс свободы (как у мыши в лабиринте) – принцип исключения принуждения и требование повышенной стимулирующей мотивации и недирективного стиля общения;

3. Исследовательский рефлекс, лежащий в основе любопытства (как у обезьян) и интереса учащихся к новому, к творческому поиску и неожиданным находкам;

4. Рефлекс игры, как например, преследование котёнком клочка бумажки на ниточке как мышонка, и игры мальчишек “в войнушку”.

Эти и другие безусловные рефлексы саморазвития наиболее ярко и устойчиво проявляются в поведении детей, поскольку они ближе к природе, чем взрослые. И эта физиологическая основа является мощной генетической опорой, детерминирующей успешность учебного процесса для всех учащихся [11].

3. Игра. Вживание в «предлагаемые обстоятельства и роли» (по К.С. Станиславскому [6]), является в данном подходе, также как и в Метод Активизации Китайгородской в целом, основой всего учебного процесса. Она заложена в сюжеты полилогов и превращает их разработку в творческий процесс, подобный театральному, в котором искусство органично включается в учебный процесс. На занятии по сюжетам полилогов и коммуникативных заданий разворачивается учебное театральное действие с большой долей спонтанности и импровизации – процесс, имеющий своей конечной целью формирование навыков спонтанного речевого общения на иностранном языке [12].

Игра обычно сопровождается положительной эмоцией и характеризуется непредсказуемостью результата и поэтому является действенным суггестирующим, мобилизующим и стимулирующим фактором. В игре проявляется стремление ученика к самовыражению, к общественному признанию его успехов в учёбе, к удовольствию и радости.

4. Критерием уровня сформированности у ученика навыка речевого общения и степени его приближения к реальной жизненной коммуникации является мера языковой, содержательной и поведенческой (игровой) спонтанности в его речевом поведении.

5. В соответствии с принципом полиаспектности учебной деятельности МА и в ФИЛ (ФДПОГ) навыки по всем аспектам языка – фонетике, грамматике и лексике – отрабатываются на одном и том же языковом материале полилога – по речевой модели коммуникативного задания с возможным акцентом на одном из них в конкретном задании.

Овладение языковым материалом и формирование и развитие способности речевого общения происходит одновременно в одном и том же коммуникативном задании наряду с выполнением деятельностной, событийной коммуникативной задачи в соответствии с принципом полифункциональности.

Все эти принципиальные положения ФИЛ (ФДПОГ) заложены в содержании и в форме полилога. По внешней жанровой форме (диалогичности) полилог – это небольшая сценка, скетч. По содержанию он представляет собой эпизод из жизни персонажей, которые являются членами данной учебной группы в образах, присвоенных им учителем при введении первого полилога в соответствии с их психологическими и личностными характеристиками, интересами и притязаниями. Вхождение учащихся в их новые образы способствует личностному восприятию и освоению языкового материала через интенсивное общение в процессе актуальной функциональной деятельности в соответствии с сюжетными (по содержанию полилогов) событиями, участниками которых они сами являются. Эти образы всегда положительные и привлекательные. В отдельных полилогах могут появляться и другие, эпизодические роли: администратора гостиницы, врача, таксиста, официанта и т.п. Дети всегда охотно играют такие «взрослые» роли, что способствует повышению мотивации в обучении.

Полилоги выполняют важную воспитательную функцию: в них заложена соответствующая нашему российскому менталитету гуманная модель поведения и общения, в отличие от всех других современных учебников иностранных языков иностранного происхождения, используемых в настоящее время в российских школах. Они представляют собой способ недирективного, суггестивного управления через эту вышеупомянутую модель поведением, взаимоотношениями между членами группы, общим психологическим климатом в группе не только на занятиях, но и во внеурочное время.

Каждый полилог должен представлять собой художественное произведение с динамичным сюжетом. Он обязательно должен быть многоблочным, т.е. во избежание тематической монотонности он должен включать 4–6 сюжетно или ассоциативно связанных ситуативно-тематических блоков и тем для многочисленных (25–30) коммуникативных заданий-разработок по каждому полилогу после его введения в течение нескольких недель на последующих разработочных уроках в соответствии с подробными рекомендациями (сценариями) в Книге для учителя.

В качестве примера многоблочности, сюжетного и композиционного развития и многотемья может быть взят любой полилог из учебников В.Н. Филиппова для 5 и 6 классов. [7, 8, 9] Например, полилог “Skilful Hands and Kind Hearts” (6-ой класс) [8]. Показывая друзьям семейную фотографию, мальчик вздыхает. Друзья спрашивают его, почему он вздыхает. Он говорит им, что кресло, на котором сидит дедушка на фотографии, очень старое и может в любой момент развалиться. Но оно дорого для дедушки, и поэтому он не разрешает выбросить его. Друзья предлагают помочь отремонтировать его и договариваются, кто что принесёт из материалов и инструментов. В следующем блоке мальчики рассказывают девочкам и отвечают на их вопросы по телефону о том, как протекает процесс ремонта кресла. В следующем сюжетном блоке мальчики рассказывают о том, кто что делал, как дедушка помогал советами и как хвалил их за умелые руки и старание и благодарил за доброе дело.

В этом полилоге в самом общем виде заложены и темы и ситуации коммуникативных заданий как материал для последующих разработочных уроков: семейное родство, возрастная разница, трудовые работы по дому, инструменты и материалы, трудовые навыки, душевные качества и физическое состояние, выражение похвалы, благодарности, морального долга. В полилоге заложены также языковые средства (грамматика, лексика и фразеология), обеспечивающие развитие сюжета в коллективном общении: глагольные формы Present Indefinite, Perfect, Present Continuous – в репортаже мальчиков для девочек по телефону о ходе ремонта, а затем и при встрече с использованием фраз и необходимой грамматики: “We have done...”, “Now we are making...”, “It looks...”, “He says...”, “We are going to...”, “I wish I could do...”, модальные глаголы can, must, have to, should и др.; глагольные формы Past Indefinite (в рассказе мальчиков девочкам об их работе накануне); модальный глагол can и конструкция “I’m going to...” в рифмованной песне из учебника “I’m going to plane with a plane...” в качестве модели (при обсуждении и распределении мальчиками трудовых операций); формы Past Indefinite или Present Perfect и оценочные прилагательные из рифмовки в учебнике “Many-sided, able, modest...” (в коллективном сочинении заметки в школьную стенгазету о шефской помощи пожилым людям). В сценарии урока в Книге для учителя [9] даётся и много других коммуникативных заданий, игр, песен-рифмовок и прочее на активизацию грамматики, лексики и фразеологии полилога.

В целом язык полилогов должен быть приемлемым для определённого года обучения, а внутри годового цикла должен усложняться к концу учебного года. Он также должен удовлетворять определённым требованиям в плане отбора и организации языкового материала. Поэтому в качестве полилогов не могут быть взяты самостоятельные оригинальные литературные произведения, они должны быть специально написаны одним автором для всего курса и тщательно отредактированы в языковом плане несколькими носителями данного иностранного языка, включая и носителей английского языка школьного возраста.

Отбор языкового материала для работы по ФИЛ (FIL for School) определяется также спецификой контингента учащихся. Предпочтение, особенно на начальном этапе обучения, отдаётся наиболее частотной, многозначной лексике наиболее широкой семантики, жизненно важной для коммуникантов, обладающей наибольшей словообразовательной ценностью и высокой словосочетаемостью в устойчивых фразах, особенно глаголам и прилагательным. Обычные, традиционные требования отбора стилистически нейтральной лексики и исключения, особенно на начальном этапе обучения, синонимии для ФИЛ неприемлемы, поскольку без эмоционально-оценочной лексики, выражения модальности, без междометий, эмоциональных интенсификаторов типа *awfully* (nice), *pretty* (bad) и элементов школьного слэнга живая речь детей, тинэйджеров немислим [7, 8].

Что касается отбора и распределения грамматического материала, то в каждом полилоге различные грамматические явления могут быть представлены на уровнях:

1. Первичного предъявления;
2. Практического освоения и осмысления при решении коммуникативных заданий, в грамматических играх с карточками и символическими рисунками, в пении грамматических песен-рифмовок;
3. Теоретического обобщения с помощью таблиц и терминологических определений на основе собственного речевого опыта учащихся с использованием данного грамматического явления;
4. Активизации этих грамматических явлений в коммуникативных заданиях и театрализованных этюдах.

В полилогах учебника 5-го класса представлена на разных уровнях освоения вся активная разговорная грамматика английского языка, включая глагольные формы настоящего, прошедшего и будущего времени, перфектные и неперфектные, длительные и недлительные, формы активного и пассивного залогов, сослагательного наклонения. В 6-ом классе вся эта активная разговорная грамматика прорабатывается ещё раз с некоторым расширением. Таким образом, к концу 2-го года обучения в полилогах и в практических разработках по ним уже используется вся грамматика, предусмотренная школьной программой за 9-й класс. Если же учесть высокий уровень сформированности коммуникативной компетенции при работе по ФИЛ, то можно говорить о выполнении этой программы с повышенным результатом за 2 года вместо 5. Языковой материал, заложенный в полилогах и других текстах учебников для 5 и 6 классов – более 2000 единиц активной лексики и около 1000 единиц пассивной лексики и вся активная грамматика – является основой для понимания несложных (неспециальных) текстов. Такой значительный объём языкового материала, активно осваиваемого за 2 года, обеспечивается благодаря реализации на суггестивной основе принципа избыточности. Суть этого принципа заключается в том, что в полилоге каждого юнита вводится и на разработочных занятиях добавляется очень большой языковой материал. Введённый материал сразу же включается в интенсивное общение. В этом процессе каждым учащимся индивидуально отбирается и тренируется лично актуальный для него языковой материал в соответствии с его нуждами, привычками, хобби, потребностями и т.д. В последующем общении на иностранном языке этот материал, будучи окрашенным его, ученика, эмоциями, интересом, энтузиазмом (суггестирующими факторами), благодаря его актёрским способностям, работающим на суггестию, передаётся его собеседникам. Таким образом в группе формируется коллективный языковой фонд и осуществляется эффективное взаимонаучение.

Полилоги в учебнике выполняют кроме обучающей также и художественно-эстетическую, воспитательную и общеобразовательную функции. Соответственно могут быть выделены и различные аспекты, ракурсы, подходы к исследованию природы полилога: полилог как языковой материал, полилог как художественное произведение, имеющее композицию, сюжет, действующих лиц, идейное содержание; полилог как источник страноведческой и прочей информации.

При всей специфике учебного жанра тексты-полилоги должны приближаться к уровню художественной литературы по продуманности сюжета, композиции и по использованию приёмов художественной выразительности (тропов, фигур речи), фразеологии, пословиц и поговорок, эмоционально-экспрессивной и оценочной лексики, эмфатических конструкций и т.п. Полилоги должны быть актуальными и интересными для детей данного возраста. Их язык в целом должен быть приближен к речевой литературной норме, без нарочитой «детскости», поскольку именно в детском и подростковом возрасте формируется лексико-грамматическая основа языка и речевой нормы человека на всю жизнь.

Проблема полилога включает в себя вопрос его перевода. По технологии Метода Активизации Г.А. Китайгородской, полилоги, в соответствии с общедидактическим принципом сознательности в обучении, обычно даются в сопровождении перевода на родной язык учащихся в колонке справа от текста на иностранном языке так, чтобы перевод построчно соответствовал

этому тексту. По языку, художественной форме, моральным установкам перевод должен соответствовать оригиналу.

Все полилоги курса (учебника на один учебный год) объединены общим сюжетом, общими персонажами и общей духовно-нравственной установкой. Эта установка «Человек человеку – друг, товарищ и брат» находит воплощение во всех полилогах и других текстах и коммуникативных заданиях УМК-5 и УМК-6. Все они воспитывают, учат добру, честности, взаимопомощи, дружелюбию, трудолюбию, миролюбию.

Эпиграфом всего учебника для 5 класса является фраза из Евангелия от Матфея «Блаженны миротворцы, их должно называть сынами Господними» (*"Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God"*). Эта заповедь является не только духовно-нравственной основой всего учебника, но и его сюжетной основой. Композиционная завязка в первом полилоге – приезд англо-говорящих детей из разных стран в Россию с миротворческой миссией для установления международных контактов и проведения совместных акций детей в поддержку мирного сосуществования народов всего мира. Они готовятся к выступлению на митинге, сочиняют (с помощью учебника) песни и лозунги о мире, проводят акции по уничтожению игрушечных пистолетов и ракет, чтобы дети не играли в войну и чтобы из них выросли миролюбивые взрослые. Они разучивают добрую песню о мире «Пусть всегда будет солнце!» в переводе на английский язык, обсуждают сценарий мультфильма о перевоспитании воинственных и зловредных мышей Котом Леопольдом, «сочиняют» (с помощью учебника) свою новую серию «Ну, погоди!» (*"Just You Let Me Catch You!"*), в которой мирят Волка и Зайца. Прожив долгое время вместе в увлекательных и интересных занятиях по сюжетам десяти полилогов, «дети из разных стран» становятся дружным коллективом, и фоновая миротворческая тема постепенно трансформируется в тему дружбы в соответствии с названием всего учебника-«сериала» "Hello, Friends". И это вполне логично, поскольку идеал гармоничного общества будущего – это не просто мирное сосуществование, а мир и дружба. Картинка в конце учебника – обнимающиеся Заяц и Волк – символизирует эту мысль.

Тема мира и дружбы – лишь лейтмотив всего литературного материала книги, но каждый из полилогов имеет свою тему и занимательный, актуальный для детей сюжет, и ни о каком «осеребрянии» и «овзрослении» не может быть и речи. Монотонность в принципе недопустима в работе с детьми, так как она снижает интерес, тормозит умственные, мыслительные процессы, замедляет реакцию и в конечном счёте снижает эффективность учебного процесса. Поэтому полилоги в учебнике насыщены весёлым юмором и шутками, рифмованными и ритмически организованными фрагментами, яркими, образными выражениями для лучшего запоминания слов и фраз. Заучивание полилогов наизусть недопустимо. Поощряется лишь прослушивание дома в звукозаписи в звуковом приложении к учебнику, которое должно способствовать усвоению лексики, фразеологии и грамматических конструкций по суггестивным каналам в силу достаточно высокого художественного уровня актёрского исполнения пьес-полилогов. Вначале понимание текста при прослушивании подкрепляется русским переводом в учебнике, а затем, когда полное понимание достигнуто, прослушивание сменяется синхронным художественным чтением самого ученика с целью достижения точности воспроизведения мелодики, ритмики, звуков иностранного языка и выразительности актёрского исполнения учеником данного драматургического материала. Мотивация ученика в этой работе (мотивация достижения) – успех в классе результата своей работы в форме естественно органичного, художественного чтения фрагментов полилога одним учеником или несколькими по ролям, с использованием всей палитры актёрских средств. При этом цель, достигнутая учеником – творческое самовыражение, аплодисменты и успех у зрителей (всей группы) лишь косвенно связана с достижением цели по процессу, а не только по результату – эффективному освоению языкового материала, которую ставил перед собой учитель, – освоение учеником определённых явлений иностранного языка. При такой «театральной» работе освоение языкового материала осуществляется без волевого усилия, как бы само собой, в соответствии с одним из важных требований метода Г.А. Китайгородской – двуплановости учебного процесса и косвенного целеполагания. [5, с. 54] Перенос же освоенного таким образом языкового материала в речевую практику происходит параллельно с этой «театральной» работой через многократное использование его в речи при выполнении множества коммуникативных заданий.

Осмысление учителями всех рассмотренных выше проблем полилога при работе по принципам ФИЛ будет, несомненно, способствовать повышению эффективности в преподавании иностранных языков в школе.

Список источников

1. Агапова С.Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации (английский язык). Ростов-на-Дону: Высшее образование «Феникс», 2004. 283 с.
2. Бахтин М.М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа // Эстетика словесного творчества. (Цитируется по 1. Агапова С.Г., с. 3).
3. Данилова Н.Н., Крылова А.Л. Физиология высшей нервной деятельности. Москва : Учебная литература, 1997. 476 с.
4. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Москва : Логос, 2002. 379 с.

5. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика. Второе издание, переработанное и дополненное. Москва : Высшая школа, Научно-образовательный центр «Школа Китайгородской», 2009. 277 с.
6. Станиславский К.С. Работа актёра над собой в творческом процессе переживания: дневник ученика. Санкт-Петербург. : Прайм-ЕВРОЗНАК, 2009. 478 с.
7. Филиппов В.Н. Hallo, Friends. Английский язык (интенсивный курс): учебник для 5-го класса. Москва : Просвещение, 1995. 321 с.
8. Филиппов В.Н. Hallo, Friends: учебник английского языка для 6-го класса. Интенсивный курс. Москва : Просвещение, 1995. 334 с.
9. Филиппов В.Н. Книга для учителя. 6-й класс. Москва : Просвещение, 1995. 127 с.
10. Симонов П.В. Мотивированный мозг. Москва : Наука, 1987. С. 36–63.
11. Филиппов В.Н. Безусловные рефлексy как филогенетическая основа потребностно-мотивационной опоры в учебном процессе // Естественные науки. 2011. № 2. С. 216–223.
12. Филиппов В.Н. Драматическая игра как вид искусства и её использование в преподавании иностранных языков // Искусство и образование. Москва, 2012. № 2 (76). С. 92–100.

References

1. Agapova S.G. Osnovy mezhlchnostnoi i mezhkul'turnoi kommunikacii (anglijskij yazyk) [Fundamentals of interpersonal and intercultural communication (the English language)]. Rostov-on-Don. Higher Education «Phenix» publ. 2004:283.
2. Bakhtin M.M. Problema teksta v lingvistike, filologii I drugikh gumanitarnykh naukakh. Opyt filosofskogo analiza. Jestetika slovesnogo tvorchestva. (Tsytirujetsa po 1.Agapova S.G., 3 p.).
3. Danilova N.N., Krylova A.L. Fiziologija vysshei nervnoi dejatel'nosti. Moscow, Uchebnaja literatura. 1997:476.
4. Zimn'aja I. A. Pedagogicheskaja psikhologija. Moscow, Logos. 2002:379.
5. Kitaigorodskaja G.A. Intensivnoe obuchenie inostrannym jazykam. Teorija i praktika. Vtoroe izdanie, pererabotannoe I dopolnennoe. Moscow, «Higher education», scientific and educational centre «Kitaigorodskaya School» publ. 2009:277.
6. Stanislavskij K.S. Rabota aktjora nad soboi v tvorcheskom processe perezhivanija: dnevnik uchenika. St.Petersburg, Praitm-EVROZNAK. 2009:478.
7. Filippov V.N. Hælou, frendz! Anglijskij jazyk (intensivnyj kurs). Uchebnik dl'a 5 klasa. [Hallo, friends! The English language (intensive course) Textbook for the 5th form.] Moscow, «Education» publ. 1995:321.
8. Filippov V.N. Hælou, frendz! Uchebnik anglijskogo jazyka dl'a 6 klasa. [Hallo, friends! English textbook for the 6th form. Intensive course] Moscow. «Education» publ. 1995:334.
9. Filippov V.N. Kniga dl'a uchitel'a. 6 klas. [Teacher's book. 6th form]. Moscow, «Education» publ. 1995:127.
10. Simonov P.V. Motivirovannyj mozg. [Motivated brain]. Moscow. «Science» publ, 1987:264.
11. Filippov V.N. Unkondishnd refleksiz æz filodzhenetik beis ov niid motiveishn bearingz in tiching – l'oning prouses. [Unconditioned reflexes as philogenetic base of need motivation bearings in teaching – learning process]. Disciplinae Naturales. Astrakhan, AGU publ., 2011;(2):216–223.
12. Filippov V.N. Dramanicheskaja igra kak vid iskustva i jejo ispol'zovanije v prepodavanii inostrannykh jazykov. [Dramatic play as a kind of art and its use in teaching foreign languages]. Arts and Education. Moscow. 2012;2(76):92–100. ISSN 2072 – O432.

Информация об авторе

В.Н. Филиппов – кандидат филологических наук, профессор.

Information about the author

V.N. Filippov – Candidate of Philological Sciences, Professor.

Статья поступила в редакцию 30.12.2021; одобрена после рецензирования 02.02.2022; принята к публикации 20.02.2022.

The article was submitted 30.12.2021; approved after reviewing 02.02.2022; accepted for publication 20.02.2022.